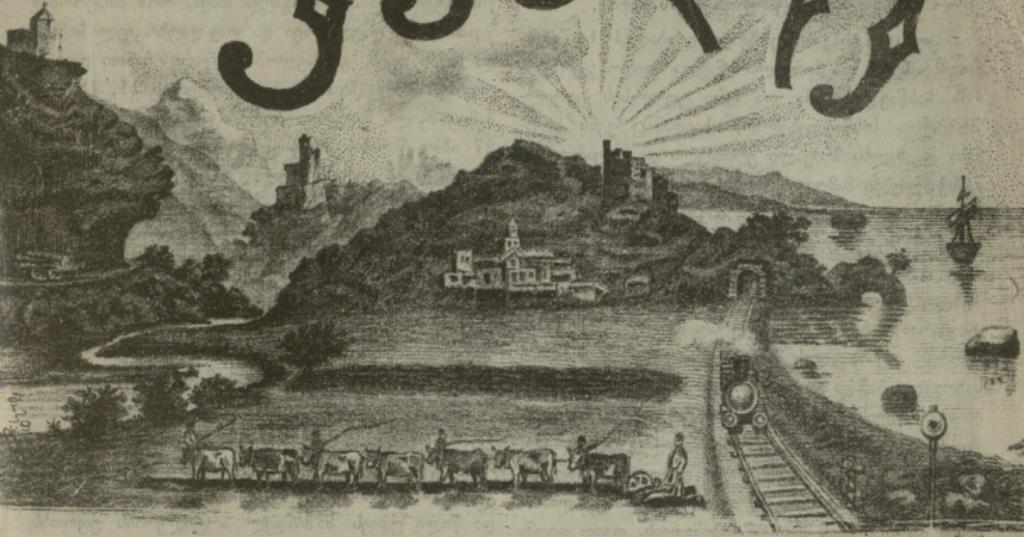


# მუსიკა



ლიან დემოროვანი

სამეცნიერო და სალიტერატურო ნახატების გაზეთი. გამოდის უკაველ ეპიკა დღეს.

№ 11.

მარტის 14, 1893 წ.

№ 11.

მანასის — კანისტანტინე შამაცაშეილი. — \* \*, ლექს გ. აბაშიძისა. — ნიკოლოზ ბარათშვილის წერილი. — სწავლის საქანის გული. — ლექსი ლენინგრადისა. — ქართული თეატრი XX-ს. — სუფრული, ლექსი რუსი იმპერიულისა. — გიორგი მერი კუნიდოსა. — მკვდარი, მთამრთა კატას. — კორტეგი და ბიბლიოგრაფია გ. იოსელიანისა. — თამაზ მეული, კარტუდა გრ. უშიშროებისა.

კონსულანტინე შამაცაშეილი

ართოში, მტკ-  
ერის გასწერი,  
გადაჭიმულია  
გძელი, კენახებითა  
და ხილნარით შემცუ-  
ლი სოფელი, რუსი.  
ამ სოფელიდან არის  
შამაცანთ გვარი, რო-  
მლის დასაწყისი ისტო-  
რიულ შეცდილ ში  
იკარგება. ხლოში კი  
გადმოუმარა და წერი-  
ლობითაც მტკიცდება,  
რომ ამ გვარს თავისი  
სახელწოდება სიმამა-  
ცის გამო მიუღია. ამ-  
ბობენ, მამაცანთ წი-  
ნაპარი იარაღით შე-



კურეილი თვალს  
აღყენებდენ სხვა - და-  
სხვა მხრიდან მოსა-  
ლობლის მტრის  
მოსელის და ამ შემო-  
სევის პირველსავე ნი-  
შვებზედ, მდევარს  
თას უყრიდენ და თა-  
ვიანთი წინამდლოლო-  
ბით მამურად იგე-  
რებდნენ მტრებს და სა-  
მშობლოს განსაღე-  
ლისაგან იხსნიდენ.

საფუძველი გვაქენს,  
კიფუძულოთ, რომ ეს  
გადმოუმარა სწორებ  
ნამდებილი უნდა იყოს.  
გაფასეროთ მართლა  
ის თავ-გამომდებული  
იშჩნე და ვაჟულობა.

କୁଳମୂଳିତାପ୍ର ତାଙ୍କ ବିଶ୍ଵକୋଣା ହୁଅଗଲିବୁ ନିଷ୍ଠା, ବିଶ୍ଵଦେ  
ଦୟାମାନିବନ୍ଦିବ ଦ୍ରିକ୍ଷଣ ଜ୍ୟାମହିନ ସାମ୍ବାରିତ୍ୟବ ଚାରିମହାଦୟ  
ରେଣ୍ଡମା କ୍ରମିକର୍ତ୍ତାନିର୍ଦ୍ଦିତ ମାମ୍ବପା ଶୈଳିଲିମ ଓ ମାଶିନ କ୍ରିଏଟ  
ଏଫଲ୍ଲ ମରିଯୁଧ ଲାଗିମହାକର୍ତ୍ତାତ ନିର୍ମିନ ଆଶିଖାରୀ.

კონსტანტინე მამაცავშეიღო დაიბადა 1814 წელს,  
ნოემბრის 25 და პირველი სწავლა მიიღო ჯერ გა-  
რის სასწავლებელში და მეტე ტუფილისის კეთილ-  
შემიღლავა სასწავლებელში, საიდნაც ჩემის ძევა-  
ნასა და ზალხს მრავალი ერთგული და სიყვარულით  
გამშევალული მამულის-შეიღო შესძენია. მასუკან მა-  
მაცავშეიღო სხვა ქართველ ბავშვებთან ერთად გა-  
ჰვიზენს პეტერბურგს კადერის კორპუსში, სადაც  
სწავლა ჩინგბულად დაასრულა და იქნად გამოსალის  
შემდეგ ოცდა-სამის წლის ჰაბუკი პირდაპირ ალ-  
ტილენგრიაში ჩინგბურგა თოვისად მარტის 5, 1837 წ.  
სწორედ ექვის წლის წინად, მარტშევე, ტუფილისის  
საზოგადოებამ და მთავრობიმ იღდესასწაულა აუმისუ-  
ლა-ათის წლის იუბილე ამ ღისებულისი კაცის ჯარ-  
ში ყოფილია. თუმცილე ჯეროვად იქმნა გადახდილი,  
ფეხში დატეშაზე მოდიოდა და დეპუტაციებშიც პი-  
რადად რჩდა პატივისცემ გამოცუქადეს იუბილიას  
მისის დაუდალავის მოღაწეობისათვის. თვით დიდგა  
მთავარმა მიხეილ ნიკოლოზის ძე გააძენირა იგი  
შემთხვევაში დაპიშით:

„მიიღოთ საულიად გულწრფელი მოლოცა ამ  
თქვენის ცხოვრების შესანიშავ დღეს გრძელებულდ-  
ცების-მესტრებისაგან და შეფისგან იმ კავკასიის გრძ-  
ნადგრა არტილერიის ბრიგადისა, რომელ შიაც თქვენ  
ამდღნი წელიწადი პატიოსნებით და სახელოენებით  
მსახურებდით. ღმერთმა მრავალჯამიერ კულა მო-  
განკუთ დღეგრძელობა და ჯანის სიმთხლე. დიდის  
მთაწინის მოწოდევა; საიამს გიგზარით“.

ଶୁଣ୍ଡୁଆ ମେତାର ଗାଘଗୁହ୍ରେଲୁଙ୍କା, ତୁ ହାମେଗୁପା-  
ଲୁଙ୍କ ପ୍ରାୟେଣୀ ନି ଖରମୁଳା, ହାମ୍ରେଲୁମ୍ବାପ କୁନ୍ଦୁରା-  
କୁନ୍ଦ ମାମ୍ବାଶ୍ଵେଳିଲ୍ସ ମେନାନ୍ତିଲୁଙ୍କା ମିଲୁଳା. ହାନ୍ତିଲୋ  
ଗାନ୍ଧୁଲୀ ରୁକ୍ଷେପି, ଲାଲ୍ସୁରନ୍ଦିଲ୍ ଶୂରାହମାଶାରୀ ମତ୍ତେବି ଲା-  
ଗୁରୁରାଜୁକୁଲୁଙ୍କାତିଲ୍ ପାନ୍ଦିଲାନ ମିନ୍ଦର୍କୁରେବା ମର୍ତ୍ତିମାର୍ଜନ  
ମିଳେ ଶମାଗାଲିତିର ଶିଥାମାଯୁଦ୍ଧ. ହାମଦିନଜ୍ଞେବା, ହାଲ୍ପତ୍ରତ ଗୁରୁ-  
ତ ନିର୍ମାଣ ଦା ଶାଖାର ମେତ୍ରୀ ମତ୍ରୁର୍ଲୁ ଶ୍ରେଣୀର୍ଥରୁଙ୍ଗିଲା ନି  
ଜାରି, ହାମ୍ରେଲୁମ୍ବାପ ମାମ୍ବାଶ୍ଵେଲିଲ୍ ଲାଗୁଲା, ମାଗୁରାମ  
ସ୍ଵର୍ଗାଶ୍ରେଣୀର୍ଥ ତାଙ୍କାମେତ୍ରୁଦ୍ଧାର ଶାରାକ୍ଷେତ୍ରରେବା ପୁ-  
ତ୍ତାରୁଦ୍ଧାରେ, ମିଳ ଶ୍ରେଣୀକ୍ଷେତ୍ର ଅର୍ତ୍ତିଲୁଙ୍କରିତୁବା ବାହାର୍ଜୁଲୁ  
ମତ୍ରିକିଶ୍ରେଣୀ ଗାତ୍ରମାନ୍ତର ପିନ୍ଦିଲୁଙ୍କା, ଲାଲ୍ସୁରନ୍ଦିଲ୍ ଜାରିପ ଦା  
ମାନ୍ଦାଜି ପାତ୍ରିକାର ଅଧିକାରୀଙ୍କରେତ୍ରରୁବା.

მოეკინოთ მარტი ის, რომ ჩანჩებში გრძელის დროს მამაკა შეიღომა დიდი სიმშილი და წყუქ-ელი გამოიარა და მანც ისე გალომებულ ულგა წინ მტრებს და არა ზოგადად თაქს, რომ მთაწინობაში შემჩნია ქს დაუდალავი და თაუ-დაუკოკელი სიმხნე და სამის თეს განმალობაში იარი ჩინია დაჯილდოვა ახლვაზდა მეომარი; იელისის 11, 1840 წ. მამაკა შეიღო მოუკიდა პარტიიკა და ოქტომბერის 27 იმავე წლისას შტაბ-კაპიტონობა. მერე ქს სამაკა-ლითონ დაწინაურება წილად ხდება რმისონა პისის, რომელსაც არავინ არა „მფარველობადა“, რომელიც მხოლოდ თავის მარჯვენა ახლ იყო დამყარებული და თვალ-წინ კუველითის მხოლოდ თავის მოიალება გამოიხატოდა ჭირობა.

1854-ში სამალებთან ბრძოლის დროს სელიმ-ფაშას წინამდობლობით მდინარე ჩილოვჭედ, ოზურ-გეთის ახლოს, მამაცაშეილმა სამაგალითო თეატრულ პრეზენტაციის დროს გამოიჩინა. 12,000 კაცში, რომელთაც მხილად 18 ზარბაზანი ჰქონდათ, საშინლად დაამარცხა ის-მალის ჯარი ერთ სამად უფრო ძლიერი, 34,000 კაცი 30 ზარბაზანი-თურთ და ამ გამარჯვებაში და-დი წილი უდევს გაშინდელ არტილერიის უფროსს კუნძულების მამაცაშეილს. ამ ცხარე ბრძოლის დროს უშემდეგ მამაცაშეილს მას ცხენი, რომელზედაც იჯდა და მარტინენა უფრისაც დასპრეს, მაგრამ ერტ ცხენის დაკარგება, ვერ უ უფრის დაკარა ვერ გასტერა თურმე იდე და გათავებამდე ბრძოლის ველი ას მიუტოვე-ბია...

1859 წ. დაცსტანში მიუვალ სოფლების აღ-  
გისათვის მაგარაჟილს მოუყოდა ჯილდოდ ოქროს  
ხმალი, რომელზედაც სწრამა: „სიმაგრესათვის“.

ეს კულტურული მოხდა მაზინ, ჩოტა მამაკაშვილი ჯერ კიდევ ახალგაზრდა, ან შეუსაბო დასკირდა მას ერთხელ კიდევ სიკბერული ქმითა მიყოფნება და დღის წილდნენ ქარებში. ჩაგდებულ ხმლის ამონება. 1877 წელს, ოსმალებთან ბრძოლის დროს, ლევაბი შემოესიერ განჯის გუბერნიას და ქალაქის ნუხის აღდას ამონდენ. მთავარ-მართობრივი ბრძნებით 63 წლის მოხუცი მამაშეილი დაინიშნა განჯის გუბერნიის შარიფელად და იქუარ ჯარების უფროსისად. მაგრამ მაზინ ჯარი საზღვრებელ იყო გაგზავნალი და მთელ გუბერნიაში. 1200 კაცილა მოგზოვდა ლევაბთან საბრძოლელად. თუმცა მოწინააღმდეგები 4000 კაცს აღმარციებოდნენ, მანც თავის ჯარის სიმიტიქს არ შეუძინდა მნიშვნელოვან და ნუხის ახლოს ძლიერიად დამუტარდა ლევაბი და მაზი მოგზოვდებოდნენ.

ხელფარი მარიონეს თავით შესხედა შევინიშნო  
ოქროთ დაფრილი კუპბლის ფარალი ზედ-ჭარწე-  
რით „დენგრალ-ლეიტენანტ“ კანკარანტინე ქის-  
ტყვიარქეს ქეს მამაკანილს მაღლიერ მოქალაქეთა-  
ვად ქალაქის ნუსხის დასხისათვის 1877 წ.“

სხვა უმისო დასჯერებულთა ამდენ შეიმსახა  
და ლეარტს სამხედრო ასარეგზე და იცხოვერებულა  
განკურობით წარსულის მოვლენებაში მთავრობისგა-  
ნაც და საზოგადოებისგანაც დაჯილდოებული. გა-  
გრამ მამაკაშებილი იმისთვის კაცი არ არის და იმ-  
სთან გული არ უცემს მკერდში, რომ მარტო მე-  
მარის სახელით დამატყოლებულიყო. იმას ქმის  
და მისს განვითარებულის ჭყაფს ოვალწინ ცხადად წა-  
ჩინდებოდილი აქვს, რომ წაერთა ის დრო, როდესაც  
მარტო მეომარობა იყო საპირო დი თითოების სხვა  
არაფერი. ქმის, რომ აწინდელს ჩოთულს ტონგრებას  
ეცნობენა სწავლა, ეცნობენა სწავლულონ და განვითა-  
რებული და ისიც დაუალავად ცდილობდა და დღე-  
საც თითოების 85 წ. მიღწეული მოხუცი ცდილობს  
ეს ახალი გზა კარგად გაიყლონის ჩვენშა საზოგა-  
დოებიდ. და, ა, ორმოც წელიწადებზე მეტია, რაც  
მამაკაშებილი მხურებლე მონაწილეობას იღეს ყა-  
ველსაც საქმეში, რომელიც კი საზოგადოების სა-  
კოორდინაციულ განზარებულა. ის იყო ტფლისის  
საბჭოს ხელსაწი, სატექნიკო საზოგადოების წევრი,  
ეიცეპტორის გრძელების სამეცნიერო საზოგადოებისა, თავ-  
მჯდომარე ტფლისის სათავად-აზრაური ბანკის ზე-  
დამხედველ კომიტეტისა და კილე დამარსებელი-  
და უმთავრესი გამგე ტფლისის სათავად-აზრაური  
საწარმოებლისა. სიმართლე მოითხოვს მოვიგონოთ,  
რომ ამ უკანასკნელი საწარმოებლის დარასების აზრი  
შე მოზიარეა თ. გორგა რომანის ქერძოსთავი, რო-  
მელიც ლაპარების შემდეგაც გულის-ტყიელით თვალს-  
აღწერებდა ამ სასწავლოებლს.

წელანა კოქით, რომ 1887 წ. ოფიციალური დღის  
ლეი გადაიხადეს მათაც შეისლის 50 წლის განმავლობა-  
ში ჯარში ყოფილია. მაგრამ შესანიშვნები ეს არის, რომ  
საზოგადოებრივ არ მოუყადა თუ იციალურს იყოილე-  
ს და 1885 წ., ორის წლის წინად, მოიწადინ რა-  
იმე პატივისურმა თავის სყვარელის მოღვაწისა. გა-  
ნიჩრახეს კერძო, პატარა საღლოის გამართვა, შავ-  
რა ეს პატარა საღლო და ნაღობად გადაიქცა,  
რომელზედაც საკუთხოვა წარმომადგრენლი დაქს-  
წრებ ჩერინის საზოგადოებისა და მაგალი სიტყვაც  
წარმოითქა. ამ ხელად, ძალ-დაუტანებლად გამარ-  
თულ ნაღობზე სიტყვა გრძნისას უსწრებდა და გრძნო-  
ბა სიტყვისა...

— თქვენ გამოჩენილი მეობარი ხართ, უთხა  
ერთმა, ომის დროს მტრის გული ტყეებით შევი-  
მუსრავეთ და მიუღიომელი კედლები უკმახებით დგან-  
გრძევთა, და ამ დაკაციისათვის ღრმასულად ხართ  
დაჯილდობული; მაგრამ რა მაღლობა უნდა გადა-  
გიხადოთ საზოგადოებაში იმ კეთილად ჩაგრძელებულ  
გრძენბისათვის, რომელიც თქვენს მეობარ უსწევსა  
შეადგის? იმისთვის როგორ უნდა დაგადალოებული,  
რომ დღესაც, წელთა სიმჩავლით წელში მოხსი-  
ლი და ჭალარით დაგრძელებულ მოხუცი ძეველ-  
ბურ შეიმას არ ერიდებით და რაყი ძალი არ შეგ-  
წევთ მტრის ციფების ასაღებად, სასწავლებლი  
უფროსებს კარგს ულეჭავთ, მათ გრძენბას იმირ-  
ჩილებით და მტრის უდ ეუბნებით: „ნუ გიხურავთ  
კარგს განათლებისას, მიიღოთ ჩეილები თქვენს  
სასწავლებლში და გზა გაგეოცალეთ სინათლისა და  
კეშარიტებისაკენა!“...

დღესაც კიდევ ეს სამაგლოთო მზაურები თავის  
პატრია ითანაბიძნ ყურადღებით თვალშეტანის ადენტებს  
ჩევნებს ცხოვერებს და უხარის, როცა სასიყვოთს და  
სამეცნილოს პრედიქს ჩასმე, მაგრამ გულო არ უშმენს,  
თუ სიტყვით არა, წერით მანც პასტი არ გასცეს  
იმათ, ვინც კა მოინახოებს ჩევნი ცხოვერების უცუ-  
ლმართ გზაზედ დაყენებას. მთლიან მაშინ, როცა მა-  
რთლო შესანიშვნა ჩამ მოხდება ხოლმე და განსაკუ-  
როვებით უხალისებს გულოსა და გონებას, ის იფიციებს  
თავის მოხუცებას, კერძო ითმენს, რომ პირადად არ  
დაესწროს და მთელ საზოგადოებას სიხარული ან  
სერედა არ გაშეიძიროს.

ბევრს ჩემ გვითხველს ეხსოვდება ის წამი, როდესაც შარქში, მისზე, სათვალა-აზნაური სკოლის ეზოში ამ სკოლის მოწაფეთ სხვა და სხვა საგიმნასტრუიკ გარემოშიმა სცადს და დღძალი საზოგადოება თავიათ მწყობრი გალობით ასიამოენეს. იქ დატვრი კონსტანტინე მამუა შეილიც. უნდა გვნახათ, რა სიამონების ღიმილი ეხატებოდა კეთილს მოხუკე სახეზედ, თითქოს ეს სახე ამობდა: წარმავალნ წალენენ, მაგრამ ჩემს შემერიერს ქვეყანას, ამ ტურქეთ საბოლოო არის, მრავალი ახალი მუშაკი ეჭირება და, ია, ქსელი ახალინი?

გვერდისა, სწორედ გვერდისა ახლონ მუშანიც, მაგრამ ასა ნაკლებ, თუ ას მეტად სპეციალისტი არიან კონსტანტინე გამაცაშეიღილისთვანა წინამდლოვლი და აზის ბაზიტებილობა.

卷之三

(Digitized by srujanika)

მარგარიტა, ჩემთ ძეირდეს!  
ნუ, ნე დამიშვი მე შენს ცემრას,  
მომახსოველი ჩემთ სიცოცხლეები,  
უკრ ღავანი ჩემს სიმზრეს:

„ମୁଣ୍ଡରୁଦ୍ଧାନୀ-ଓୟାର କ୍ଷାତ୍ରି କୁରୀରୁଗ୍ରାହକ ଶକ୍ତିତାଳି,  
ନୃଜୀବାଙ୍ମ ପ୍ରକାଶିତ ଲାଭଶ୍ଵର ଏବଂ,  
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀରାଧାର ଶକ୍ତିରାଜାଙ୍କାର  
କ୍ଷାତ୍ରି କୁରୀରୁଗ୍ରାହକ, ବିନ୍ଦୁ-ବାନ୍ଦରି ମହାକାନ୍ତର...“

— ପୁଣି ଏ ଦ୍ୱାରା କହିଲୁ ମୁଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

„რა მესაღვდება, შენ თევზად იქცი! მე მეთვეზეთა გადაეკიტები და, გულის სატრიუპო, ბადეშა გაბრემა ერ გიასტრიგბას თვათ ზღვის მორჩე

— ରାଷ୍ଟ୍ରସମ୍ବନ୍ଧ କାନ୍ଦିତ ଶିଳ୍ପିଙ୍କର  
ଶୈଖିକୀୟ ଅନୁଭବ ଗଠିତ ହେଲାଏ,  
କାନ୍ଦିତ କାନ୍ଦିତ କାନ୍ଦିତ,  
କାନ୍ଦିତ କାନ୍ଦିତ କାନ୍ଦିତ କାନ୍ଦିତ କାନ୍ଦିତ କାନ୍ଦିତ କାନ୍ଦିତ କାନ୍ଦିତ କାନ୍ଦିତ

„ଦୟାଳୀଙ୍କ ପାଇଁଛି । ହିନ୍ଦୁରେ ମେଲୁଗୁଡ଼ିକ  
ପରିଷ୍କାର ମାତ୍ରାର ଧାରିବାର ପରିଷ୍କାରକୁ,  
ମାତ୍ର ଧାରିବାର ନିର୍ମାଣ କରିବାର,  
ମାତ୍ରକୁଣ୍ଡାମାତ୍ରିକ ନିର୍ମାଣ କରିବାରଙ୍କୁ ।

— ჩიტად მცენარის თუ შეი მასე  
კავალე შემოტრობს, კავალე მომნახავს —  
ად მცენარი ზუგძღვანდება შე  
მორინებად თაქ ხრიდი და მაღალაკ თავს.

„ ՚Ե՞ն ե՞նք! ո՞ւ օ՞իկո՞ւ? ցա՞րձայիշե՞ց մա՞սօ մը լի՞քա՞րուց վեմացը թուածատ, ճայնուած, ուռած ուրտուալիս հայուած զանքաւաւ ”.

— მასინ შე ღრუბლად სკოლის მომგერეულად  
გარდავიცვალი! თავისუფალი  
წაგლ შეარს საღმე... და მშენდობათ!  
კალა მახიდას იქ შეინ თავადო.

„ହୀମର ଦ୍ୱାରାକୁ! ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ମେଘଦୁଇ  
ଧାରନୀରୁଦ୍ଧିତ ନୋହାର, ପରିଷର  
ଏ ଦ୍ୱାରାକୁନ୍ତିତ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପରିଷର,  
କାହାର ମେହିରୁଦ୍ଧିତ, ଦ୍ୱାରା-କିମ୍ବାକିରାର.

— ማን ንብረት-ፌዴራል ሆኖም ደጋሞች በመስቀል  
መመስከልኝ ሚሱታ ደገኝነው ተፈጥሯል  
ኅጂ ፍጋዬም ስያዕስ ይጠናል ስለመተዳደሪያ  
መግኘት የሚከተሉ የሚከተሉ የሚከተሉ የሚከተሉ የሚከተሉ

„არც ეს მაშინებს! ქენ მზე ეწება? ქე—ჭია-ღუა... არ მოგ შორდები! შენა დადგით გულს კასტლდგმულებ, საზორდოდ გამჭვირა შენა სხივები“.

— ୨ୟ ଶ୍ରୀ-ଦୁର୍ଗାଜ ପାତ୍ରକାଳିକେସା,—  
ମୂର୍ଖାର୍ଥେ ପାତ୍ରକାଳିକେ ଦୁର୍ଗାତ୍ମକାଙ୍ଗେ ନାଟକେ,  
ମୂର୍ଖଦିନୋ ଲୋକଙ୍କୁ, ଲାଗୁ ହୁଏ ପାତ୍ର କାଳିକେରୁ;  
ନେତ୍ରାଳେ, ନେତ୍ରାଳେ, ଦୁର୍ଗାତ୍ମକାଙ୍ଗେ, ଦୁର୍ଗାକେ.

“**କୁର୍ରାଦିପ୍ଲଟ୍ଟିରୁ ଓ ଗିନ୍ଧିରୁ ମହାରାଜ!**  
ମାଣୀ ମୁଁ ବିଶେଷରେ ଗିନ୍ଧିରୁ ଦିଲାଯା  
ଏ ଏଥିରୁ ମହାତମାଙ୍କ ଶ୍ଵରାଜ୍ୟ ଦିଲା ବ୍ୟାପାର  
ନିଃଶ୍ଵର କାର୍ଯ୍ୟମାନ ଶ୍ଵରାଜ୍ୟମହାନ୍ଦିବା।

— გამოგისტელება მუნიციპალიტეტის, თვეულებისწერებისად გარეოფანიზება, მოქადაგის სახელი უდიშეს ტექსტის და კრიტიკის გარეოდ გარეოფანიზება.

" ღუბავი გარდა, რა მენაღვლება! მე შეკიტები მასის ცის ხამაღ, დაბორობები და გადატემების სიცოცხლე ჩემი სიძიმის წამა.

— ገብረመድኑ ተስፋዎች እና ስጋራጋጥገዤው  
ቅርቡ ተስፋዎች እና ስጋራጋጥገዤው የሚያስተካክለዋል,  
ምን ተስፋዎች እና ስጋራጋጥገዤው የሚያስተካክለዋል  
እና ስጋራጋጥገዤው የሚያስተካክለዋል.

"ହୀ ଏଣ ମେଲିବୁଳେ, କୋଠ କ୍ଷେତ୍ରାଳି ଦେଖିବୁ  
ତା ଏଣ ପ୍ରଦୀପ ମୃଦୁକୁ ଗାନ୍ଧାରୀରୁଙ୍କିବା,  
ମେଲିବୁଳେ ଉଚ୍ଚରାଜ ଶ୍ରୀକିର୍ତ୍ତବ୍ୟାଦ ମେ  
ଦୁ ରୀତରେତୁବାବା ମେଲିବୁଳେ ହୁଏବା" ।

— თუ რომ ქაშვილები, როგორც ჩნდიდილი,  
ტექ მომეტებია, არ მომეტებია,  
სადაც საჯერე შეანს და მონაც ტერში  
კ მონაცხსადაც ჩავიტოტება.

“მბ მერ გაშევდის, მერ აქ გატნებდა  
მოძღვრდა! — კიდოლება მერ უქთან ფასა  
და მოხასტერდა სციმრთო წირვის ღრუს  
მოუსმეტ ხოლოძე მერს ნაწილა ხმასა”.

— Ըստածաց մռամբնեն մը մռաճաւ Մյութիւնուն: Ասկանինքած զշկաւ եղաւ և գրածութեաւ: Խնածազ զշկաւ թու մեծ-ձաւ զշկաւ յաջաւ: Եւ այս զամացրութեած մաժուն նյութաւ մօջաւ.

„ასევე მე მეითხე! მაშინევ გაწად  
გარდაუიქცევი წიგვად და ბეჭად  
და მოგეხსევი სამარადისოდ  
სასაფლაოდ და შეასაბამისდა. ”

— მხოლოდ ახდა მიზანს და მტკიცებ მუქა  
ებ უნი გრძნობა და სიკეთებული!  
აչ, ბეჭდია — აუ უნ გადატყინის  
ჩემი სიღრუბელე და ჩემი გული!...

„ოს, მარგარიტა! ასედა გაეცოლულდა,  
გაფენიერდი და გავისწოვ....  
შენ განაცხადოს ჩემი სიცოლედე,  
რა და მეტანა, გარსებულება, მთავრე!..“

Հ. անձնությ

ნიკოლოზ ბარათაშვილის წერილი

მისებიდ ბირთველის ძე თუმანიშვილთან \*)

6-ს ავგისტოს 1838 წ. ტფილისით (ზედ აწერია მიხ. თუმანიშვილის ხელით მიღების დღე და ადგილი.) 10 ავგისტოს დელოვლის შეარჩ (პარკ. კლადი).

Այցարելով մըցօնձակու, նու ձաթեմըլուրքօն Տիգրէնի  
Սատոյու. կը թահուուրած, ամ հիզբ Նուըլյոցօնսացան Ցո-  
Ռիցնուու և Ցըրուօսացն սլուու մեղուաց կալաշին  
Ֆեալու առա առու հա Տալունու. ցըրաւուլուցի մեղ-  
լուու մայահան Տալամունատ, հումելու անց Ցից-  
նոյրու Ցոյունունի. ցանին, ցիտ ան ցըր Տալամու  
ցարիցու Թուկացու Տալաւուսկը \*); Ցըրմինցըլաւ • Տա-  
լամուառու ցարին. Տիշուրէց ցուռու, լուրատ Ցըր-  
յուտու, հուցուալ Ցըրեց ամ մայրայնուլուցիա: 11  
Տատու լամինա. աճմանն իւկանց ան առու. ցանՑը-  
մու Տալայուն մայրայնուրեցա: Մուռարյ մըրալաւ Ցըրմա-  
ւուն Տալաւուսկը: Տալաւուսկը մըրալաւ Ցըրմա-  
ւուն Տալաւուսկը: Տալաւուսկը մըրալաւ Ցըրմա-  
ւուն Տալաւուսկը:

<sup>\*)</sup> Մոնղոլ ծովութեան մը տարբան Յշուուլու, յարտու այսպէս մտեացըլո, Նշյուրձա Յշուուրէնի հաշուած քնչեա Կավազա - Ցո ճա և սալապօն սալուած յշուին. Սույսարմէն, ջամանակա մինչեա մինչեա առ Ճանապարհուած արքան առ 1875 թ.

\*\*) მოსკოვის ზამსტავა იყო ახლანდელ ბულგარის პოლის, გოლოვინის პრისტეპონ, ფოსტის სტანციის პირდაპირ, საკუთრივ მოსკოვი ბულგარი.

მოსენება ამ შეტარე აჩემარებათ... უნ ახლა გან-  
ტრიუმფი სარ და არ მინდა ჟევაშვილი ნაღლი-  
ნის ფიქტით, რომელიც მოკვერა წემს სულს ამ  
პათა-ქედურურამა / სანახაობამა! მაგრამ კი გერიშვი კა-  
ვა მოგონება სასაფლაო და საკიროე არს, რომ სი-  
კვდილის შეილმა ხანდისხან ბაზედ წაიკითხოს თავისი  
სიცოცხლე: ნუკეში უძელერისა, დასასრული ბეჭი-  
რებისა!...

ეჭ, შენ მოვიპრუნდები.

ମାତ୍ରଳକ୍ଷେଣ ଦୀର୍ଘ ନୀତିଗନ୍ଧିବିଶ୍ଵାସୀ, ସିଲମୁଣ୍ଡରୀଙ୍କା  
ବାଟୁଥିଲେ, ଉପାନିଶ୍ଚାର୍ଥୀଙ୍କ ମାତ୍ରାନ୍ତିର ନୀତିଗନ୍ଧିବିଶ୍ଵାସୀ,  
ଯେ କୁରିରୁଗା, ଅନ୍ତରୁ ପ୍ରକାଶିତ ହେବାର  
ପାଇଁବୁଲେଣ୍ଟା “ଶ୍ଵରୁମା” ମନ୍ତ୍ରଶ୍ଵରିବିଶ୍ଵାସରେ, କ୍ରତୁଲିଲା! ମା-  
ହିନ୍ଦି ଭାବନା ବାଜାରେଣ୍ଟା ଦୀର୍ଘ ମାଲ୍ଲିଟ୍ଟେ, ଯୁବେ ଠିକ୍, ଶ୍ଵରୁ  
ଦୀର୍ଘ ଶ୍ଵରୁମାରେ, ଯେ ଉପନିଷଦ୍ଦି “ଶ୍ଵରୁମା” ହିନ୍ଦି ଉପନିଷଦ୍ଦି  
ଦୀର୍ଘ ମନ୍ତ୍ରଶ୍ଵରିବିଶ୍ଵାସରେ, ଏହି ଶ୍ଵରୁମାରେ  
ଏହି ଶ୍ଵରୁମାରେ; ଏହି ଶ୍ଵରୁମାରେ; ଏହି ଶ୍ଵରୁମାରେ;

ახალ აშეას გვიტუ, თუ არ გაჯავრდება. ამა-  
ღამ მიყდივარ სოფ. მწერეთს. — ჩისთვისა? — იმის-  
თვის, რომ ის იქ არის. იძინება დედმ მოზოვა აამ-  
დონისებ დღე იმათვა გვაგრარო. რა დღეები უწლა-  
ოთა? ჸე? მც იმით. ბე!

ମାଘରୀତ ଗ୍ରେଗୋରୀନ ଲ୍ରାପାର୍କୁଣ୍ଡ, ଟୋର୍କ୍‌ହେଲ୍ଫ ଫୁର୍ମ୍‌ରୂହିନ୍  
ଡାମିଗ୍ରେଗ୍ରାନ୍‌ଡ୍ରେବା. ଶୈର୍ ଏପି, ରନ୍ଧର ମ୍ଯ ଏର ମିଯୁଗାର୍ଦ୍ସ ଫିନିକ୍-  
ଟାଙ୍କ ପିଇନ୍ଡ୍ସ ମର୍ମିଚିଂଟର୍ବା.

შშეიდობით მეუღაბნოვე ალაზნის ველისაო! მი-  
ამბე რამე აშაგი შენის უკლის ასულისა.

სრული გადამტკიცებულება შემთხვევაში მომზადებული იქნება.

P. S. የዚህን ምንጻይታዎች ጉዢነትዎችና አጭር ምንጻይታዎችን ተከተል ነው፡፡ ይህንን ምንጻይታዎች የሚከተሉት ማስቀመጥ ነው፡፡

\* ) ვარამოვი გმირზე შეკეთებული ასახავი იყო პირტისა, რომელსაც საკუთრივ სანიანი ჰყავდა აქტერებული. სევათ შემდეგ ამბობდნ: „ მე ასახისი მალუით რა ლავაში სწრები ვარა მოვა. უფრო მეტად, უფრო ლავაში, მოაქალა რეკვერ და ჩემ მოლე წაუკითხა მოულ კლასსა პუშკინს თხულებიდან ნათელობა: „ მი და სამყალე ჩესტენის უკანონობა, ვინ და ვე შეუტკე ვარენი, როდესაც რომ, ხურმობა, გა შევიტო ავთ გახდა... ასახვებში მაც ამდე ღლებულობაში ჩატარდა და კინა ვარა მოვა და ვინის სახისი მომომდებარება. 3. 7.

## ԵՐԱՅԾՈՆԵ ԵՎԻՑԴ ԲՅՈՒՑՈ

(დასასტურებლივ\*)

ბით ცოდნას აძებს — უფეხა 1200 მან. — 5250 მანთამდის; მაგრამ, მოამინეო, ეს კადეკ არაუკული, რომ ასე ძევრად უფეხა: ნეტერა კი მართადაც სამოთხისაკურ სასაკრებას მდგრადულებაში ჩააყინოს ხელი „იმპრიატის“ თხმშიძომდისაკა წათმდის უკანიდან სატეხნიკა სისტემულებას და ფერდ დაისრულოს, სუ გრადულებათ. მაგრამ საჭმელ ას არის, რომ ეს სისტემულებები არ იძღვიათ ოუზემ სრულად მომზადებულს ტექნიკოსებს და ხელოსნებს; რომ იმთხო ტერიტორიულებულმ მოწავლემ შეიძლოს სისხიდისინაც ასრულება თავის მოვალეობისა, სიცარისა კიდევ მეტშის სისხიდე არა ნაცვლებ არის წილის ტრირის სიცელოსნულება, ფარიზიტზე და ჭარხებში, თორებ ფარიზდებულებაში არაუკული, რომ ასე ძევრად უფეხა:

ମୁହଁରେ ପ୍ରାଣ ଦିଲ୍ଲା କେନ୍ଦ୍ରରେ ଏକ ଶ୍ରେଣୀ ଉପରେ ଥିଲା, ଯେହି ଉପରେରେଲୋ ପ୍ରାଣ  
ଦିଲ୍ଲା, ତେବେ କେନ୍ଦ୍ରରେ, ଓ ମୁହଁରେଲୋ ଏବଂ ନେହିଁ. ଫିଙ୍ଗରେ ଓ ତାରିଖ  
ରାଜ୍ୟରେଲୋ ଅନ୍ତିମକୁ ହେବୁ କିମ୍ବାକୁଳେ. କିମ୍ବା ଏବାର, ଓ ମୁହଁରେ  
ଦିଲ୍ଲାରେ, ରମ୍ଭରେଲୋ ଦେବତାରେଟିକୁ ମୁହଁରେଲୋ ହେବୁ ମୁହଁରେଲୋ  
ଦିଲ୍ଲା, ରମ୍ଭରେଲୋ ସାମରଶ୍ଵରରେଲୋ କାହାରେ କାନ୍ତିରେ ହେବୁଛିବୁ?

საჭიროა მოვალეობით პრივატული ისეთი ცედილება, რომ სკოლით ქვეშის არ აშენდას. ბერი რამ ტომ სკოლა აგრძელდებოდას არ მარტო მათ, ისაც გომისზამი ჯერ სწავლა, არამედ იმსაც განე რეალურს სასწავლებელში მოანდომებს სწავლას. ამისათვის რათხ გრძელებამის მოსამზადებელს გვასის გრძელება უნდა გაიზინოთ რომ—კვლევითი შროვამიზანაც რომელსაც უნდა ჯერ სწავლას გრძელებამა იმ მოწაფეთათვის, რომელიც თავის უფლება იქნებამ მედიას ქვებასაცან, მაგრამ სამაგისტრო ისწავლის ფრანგულს და გერმანელს ენეს. (თუ საშედლება ნებას მოგვებებს და დამთავრებულ საშედლო სასწავლებელს გაქართვოთ — ეს დიდება სასამარტინო საქმე იქნას ჩენის ქვემისათვის, მაგრამ კურა ამზე დაკარავა კი მნება, სანმა კარგად არ გამოიჩინა ჩენი ნიკოლი ძაღლი). მნელა წინამთებები გადაწყვეტოთ უმწეველის ბედა და მოსამზადებელის გვასის დასრულებისათვის გერმანულ მას უთქმდ, საშერნეა სკოლაში შეძლება, მ სახელოსნო სკოლები. კინ იცის, შექმებ კვლები როგორ დატრანსლება საქმე და რა ნაბის გამო იჩენს უმწეველი? ამას გარდა რომ—კვლევითი შროვან ისეთი სწავლა რომ—განვითარებულის უფლება საჭიროა უფლება სასწავლის უფლებას, თუ გასურს, რომ იგი ცოტათანად გადგინულ და რიგითა წერი იყოს საზოგადოების. მაშასადამ ჩენი სათავადაზე ურო სკოლები ამ მნითათაც უფრო მეტს საკვებლობას მოგამოტენებს ხელშეუღებას ცედილებას შეძლება.

ახდა შეძლება იყოთხოთ, მეურნეობა როდის—და ისწავლით. მეურნეობის ცოდნა ძილია საჭიროა ჩენის თვის, მაგრამ ფრთ საზოგადო გრძელებას უნდა მაიდან უმარტივდება, როთხ კვასი მათ გათაროს, რომ შეძლებები უფრო კარგად შეიგრის სამეურნეო მეცნიერებას. კისაც შეუძლია საშედლო სასწავლებელი კავთავისა და შეძლებები მეურნეობის შესწავლას შეუღებს მაღალ სასწავლებელში, კი კოდეგ შემოტავს. რაც შეება მეურნეობის ცოდნის გაკრევებას ხადები, მაღალ დიდი საქმე, მაგრამ ამისთვის საჭიროა ხადების პირებულებებითი სწავლა მაიდანს, გრძელებას გრძელებას გრძელებათ, რომ უკეთ შეიგრის თავისი საჭიროება; ამავე დროის მას უნდა ჰევებებს ხელმძღვანელობა სასწავლა და გრძელებას გრძელება, გრძელებას უფლება მეურნეობა და ტექნიკები, მეცნიერებად მომზადებებმ ჯეტებმ უნდა გამართოს გარე ფუნქციები, კარგი გენერიბი და ბატები, ქარხები, ფარიოები და სხვ. ხადები გრძება გრძელებას გრძელებას ნათალდ დანასხვებს უკლებელების და გადაღებებს მეთავრი გრძელებას გაციმი, გრძელებას უფლებების და გადაღებებს მეთავრი გრძელებას გაციმისაგან ხელშეუღებს მათის ცოდნით და შრაქტიკულება გრძელებებს ცხოვრებაში. უკეთა ამას, რასაცირკებია, უნდა დრო, ცოდნა, ქერგოული მრომა.

ერთი და თუ სკოლით ქვეშის არ აშენდას. ბერი რამ თითოებ ჩენისზედაც არ არის დოკოდებული. მაგრამ ჩენის ს გვერთო, როც შეგვძლიას ამ უქმდ და რაზედაც ხელი მიგვაწოდება.

იმდენა, რომ აშენება გაგვადიებებს მომავალის შრომას და როგორც ღამე მეტი გვამება, მეტებად უფრო და საბოჭასაც გადადებამ წის და ჩენის შრომაც უფრო საუფლებელია აქტება.

### პოეტის კული

 ვენის სამატრიცო არი პოეტის წმინდა გული; კულია იქ იხატება მცრო და ლილბული.

სიწინილის და სიმართლის ლოთორი ტაძარია; იქ იჩინს ის საერქე, ენც პ პართლისთვე მკლარია.

იმ მედალს უფრო სიცოცხლის დღები ემატება, ენც კი პოეტის გულში სიმართლით იხატება...

დოთა კალბრიობის არის წესი და ვალი, პოეტის ნაგმობას ჰემობს შეიღლი და მომავალი.

და გისაც მოღალატედ დასხახის მისი გული, ის მანც დამტორება, თუნდ იყოს დადგებული...

ვაშ ნეკარება იმას, ეის სახლესაც აკართხებს! და უკა! მას, გისისაც საფლავს გადაუკუთხებს! ..

იანჯელი

କାନ୍ତୁଳୀ ପାତ୍ର

ეფუძნდა მესხი, როგორც  
მარგარიტა ვორიეს გამო-  
მსახველი.



ეფუძნობია მესხი

ଦିନା ମୁଖ୍ୟଗ୍ରହଣିଲୀ ତ୍ୟାଗ  
ସାବନ୍, ହରମେଳନ୍ଦ୍ୟା, ହରଗୋପ  
ନା ଅର୍ପ ଯ ଉତ୍ସାହେଁବୁ. ଦ୍ୱୟାକ  
ଦେଲ୍ଲି ମାରିଲୁଙ୍ଗପ ଗୁରୁତ୍ବ ଫି  
ରୁବ ଗ୍ରେହିଲେଖର୍ମହିନୀର? ଶାବ ମା  
ହାନିଲୁଙ୍ଗର ଲା ଜୀବର୍ଦ୍ଧ ଫି  
ମାନିଲୁଙ୍ଗରୁଙ୍ଗାନି... ଶ୍ରୀରୂପ, ଶ୍ରୀ  
ରିଞ୍ଜାର୍ଯ୍ୟ ଦାଶ ମହାରାଜାନ୍ତା,  
ଏ ଦାରିଦ୍ର ରୁଷ୍ୟାମ୍ବଲନ୍, ମାତ୍ର  
ଦ୍ଵାରାର୍ଥିନ୍ଦ୍ରାଜର୍ଣ୍ଣନ୍: ଗାନ୍ଧା ଶ୍ରୀସାର୍ଦ୍ଦ  
ରୁମିତ କ୍ଷେତ୍ରରୁ? ତୁମ୍ଭା କୀମି  
ମାଗରୁବ ତ୍ୟାଗର୍ତ୍ତିଷ୍ଠ ମିନ୍ଦିପ ମିଳି  
ନିର୍ମାଣପରିରୂପିକୁ ମାନିଲୁଙ୍ଗରୁଙ୍ଗାନି କାହାରେବି

ଏହାରୁ ଫୁଲରୁ; ପୁଣ୍ଡା  
ମେନିରୁ କୁଣ୍ଡିଳା ମେଲିଲା  
ନୀତ୍ଯଦୂରାରୁ, ବୋତମୁ ଗାନ୍ଧିମୁ  
ଚାନ୍ଦୁ ମନ୍ଦିରମାନିଲା.  
ମୁଖୁରୁ  
କାନ୍ତରୁଣି ସର୍ବଜା ଶୁଭ  
କିମନ୍ଦ ଦା ଲୋକିଟାନିକା ମିନ୍ଦେ  
ଶ୍ରଦ୍ଧାଶର ଅନ୍ତରୁ ଶାକିଶାଳେ  
ଶୁରୁଗାନ୍ତରୁ  
ନ୍ଯୂନ କୁଣ୍ଡିଳା



१८-

წყაროს ნაკალულის ტემპი-ლინიურებული, გრძნობით სა-ქა ფულიდან ამონეტებიდან შეცენტრი ქართული სო-ლუები. ასეთი ლაპარაკე და სცენტრის მოქმედებას წერ ჯერ არ კონფილარათ შეწყველი, გაისხა სახო-გაღილებაში ჩემი შრიიაღმ გაყიდვებისა: „სად იყო აქმდის ეს ქალი? ნეტა სად უწაველია ასეთი ხე-ლოგონური თამაში!... ეს რალიკ სულ ახლო მოკლე-საა, წერის სცენტრისთვის!...“ დაუშეა ფართა. საზოგა-დოება აღტაცებაში მო-კლება ეფემია მესხის თამაში. რაც უფრო წინ მიღიოდა მოქმედება დრამისა, სა-ზოგაღილებას თან-და-თან უფრო ემატებოდა აღტა-ცება და ბოლოს, დრამის გათავების დრის, მის აღ-ტაცებას საზღვარი აღარ ჰქონდა. „ვაშას“ ძახილმა და ტაშის კურამ მთელი თეატრი შესწრა. ქართულს

მართლაც ეფემია მესხს რომ დიდი სუკური ნიჭი  
არ ჰქონდა, წერთა მაგდენს ვერას უზამდა.

ახლა ორიოდე სიტყვით უნდა გავაცნო შეითხევ-  
ლი თვით დრამის შინაარსს და მის ღრმა აზრს, რო-  
მელი იყ დრამას დერიტად აქეს დადგული.

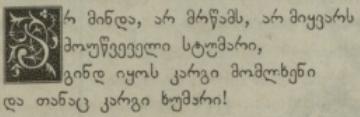
იგი საზოგადობრივი, მოქალაქებრივი და პიროვნული უფლებითა, დედა-კაცი კი ჯარის მამა-კაცის მოჩინილი, ყოველ პოლიტიკურსა და სამოქალაქო უფლებას მიკლებული. წევიბრივი შეჩით ის ღლებას ისეთი ბორივილით არის შეიცველი, რომ მამა-კაცს სრულად მისი დანაკაცია შეუძლია და დედა-კაცს ამ შემთხვევაში მოსახლეობიდ არც კანონი ჰყავს და არც საზოგადო წეს წყობილება. მანი, არიდასაც მამა-კაცს გამოიყენება უკუკლებერი უზრუნველყოფა, დედა-კაცს კი მსხვერილი ჰქონდა მამა-კაცის პირულული გულისა თქმისა და ამისთვის დედა-კაცი გარიცხული საზოგადოებისაგან. იმას აღარისეთარი ფასი აღის სცენებს საზოგადოების თეატრში, არიტის არ სწორს არც მისი აღამიანური გრძობა, არც მისი პიროვნება; ის არის განკუტხული და თავს იჩინებს შეილოდ წევიბითი ტყეობით; იმან უნდა ჰყილოს თავისი გრძინიბა და ლორცი, რომ შეიმშელით არ მოკედეს. ის უნდა დაეკაცს სულიო და პირულული კაცის გრძობის მოჩინილი შეიტნებს. ალექსანდრე ღოუმამ ამზიდა განათლებულ კაუნიბრიბას, რომ ოქერი განათლება და აღამიანობა მანამდის ექნ შემოიძრობს პირულების ქრქს, სანამდის დედა-კაცსა აღამიანებში არ ჩასთვლით და არ მიანიჭებთ იმავე უფლებას, რომელიც თქვენ ღიღმდ რეოლოუ-ციამ და განათლებაში შეგინათ. სანამდის დედა-კაცი წევიბითს ბორივილში იმუტება და მამა-კაცის უზრუნველის დანაკაცულია, მანამდის არც კუმშარის განათლებას ექმნება ერში მტკაც ფუსტები გადამულონ; სანამდის დედა-კაცი მამა-კაცის მონაა, მანამდის არც კაცობრიბის განათლებას აქეს თავისი ფურიო და ქრის ქრისტებაც არ ასტილდება აღრი, თუ გვიან, თავის დამრაცელებს ხელისათ. ამ სახით ალექსანდრე

P.S. მარტის 12 თოაშეს ახალი დღეში კორეც მესხისა „ლენგ-თემური“. დრამა გამოიდა ძლიერ სუსტი და ყველ სინაზღოლეს მოკლებული, წინააღმდეგი ჩრდილო ისტორიისა, ისე ცხოვრებისა. ამის თან პიესაში არამცულ ეფექტია მესხს, თოთ სარა ბერძნარისაც წელი მოსწყდებოდა. კორეც მესხმა ამ ახალ პიესაში თავის ინიციატი და საკუთარი ხელით დაკლარა. ჩერე ცურჩევთ ეფექტია მესხს მომავალში იხელდ მძღვანელოს შეოლოდ და საკუთარი ბურგენითი გრძელო.

ଦିନ ଓ ରୂପି ତକ୍କେବୁ ଖାଲିମ୍ଭ ଗିଲିବିତାଙ୍କ କିଶୋରମହିଳା ଗା-  
ମୁଖ୍ୟାଲ୍ୟାଶ୍ଵେ, ହରମେଳନ୍ତିର ପ୍ରଥମକ୍ଷେତ୍ରରେ ବିନାନିମ୍ଭାଲ୍ୟାଲ୍ୟ ମୁ-  
କ୍ଷେତ୍ରମୁଖ୍ୟାଲ୍ୟାନ ଅଣିବା. ହାଜିରା ଶ୍ରୀକ୍ରିଷ୍ଣା “ଲାଭଙ୍କ-ତ୍ରମ୍ଭକୁଳା,”  
ହରମୁଖ୍ୟାଲ୍ୟ ଭାବମୁକ୍ତ, ଅମିତିଶ୍ୟ ଲାଭକ୍ଷେତ୍ରରେ ଶ୍ରୀମତ୍ତ୍ଵାଙ୍ଗ  
ମୁଖ୍ୟାଲ୍ୟ ମନ୍ଦିରମାତ୍ରାକୁଣ୍ଡଳ.

ଶ୍ରୀମତୀର୍ଥାଲୋ

( 3. ქ. ნ. ორბელიანისას )



არ მინდა, არ მსურს, არ მომწონს  
გის ჰანგზე დ მღერა-გალობა;  
თუნდ ძებუს ჩემი ქოხისთვის  
დიდი უღირსი წყალობა.

ଆଖ ମିନଦ୍ରା ତୈସି ଶ୍ରୀମହାପଦିତ  
ମାନ ଶ୍ରୀପଦିଲ୍ଲୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀନା ଦାଶାଲାଙ୍କୁ  
ଦା ହେଠି ଶ୍ରୀପଦା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣା  
ତାଙ୍କିଲ ଗ୍ରେମନକ୍ଷେତ୍ର ଦାଶାଲାଙ୍କୁ।

ଖୁଦ ମିନ୍ଦା ମିଳି ଶାଶ୍ଵତୀ,  
ମିଳ ଗୁଲି ଏହି ମେଘକିନ୍ଧୀ,  
ମିଳି ବାହିରିବି କିରିମ୍ବୀ,  
ନେଇ ରହି ଗୁରୁତ୍ବେଲ ନିର୍ବା.

ଆର ମିନ୍ଦା ମିଳା ଶାଶବଦୀ  
ପ୍ରିକ୍ଟ-ପ୍ରେସ୍‌ରେ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ;  
ମେ ମିଲ୍‌ଗାର୍ସ ଲାଲି ଲେନିଙ୍ଗିନ୍‌ସଟଙ୍ଗେ  
ପ୍ରାଚୀ-ଅଶାହର୍ମୁଖି ମିଳି ରିହାଲି.

ჩემს ღარიბს ქოში სუტრაზედ  
სტუმრად ჩემივე ძმობილი;  
ხმას უტრო გრძნობით შევაწყობთ  
ერთს ბორბაშვი შოთამილი.

დაეძახებთ: აქ მოწყვენილსა  
შეინამუ ნუ გაუხარია;  
უსიამოებო სტუმარსა  
ომიტოტმა თაგს დასკვერს ზარია.

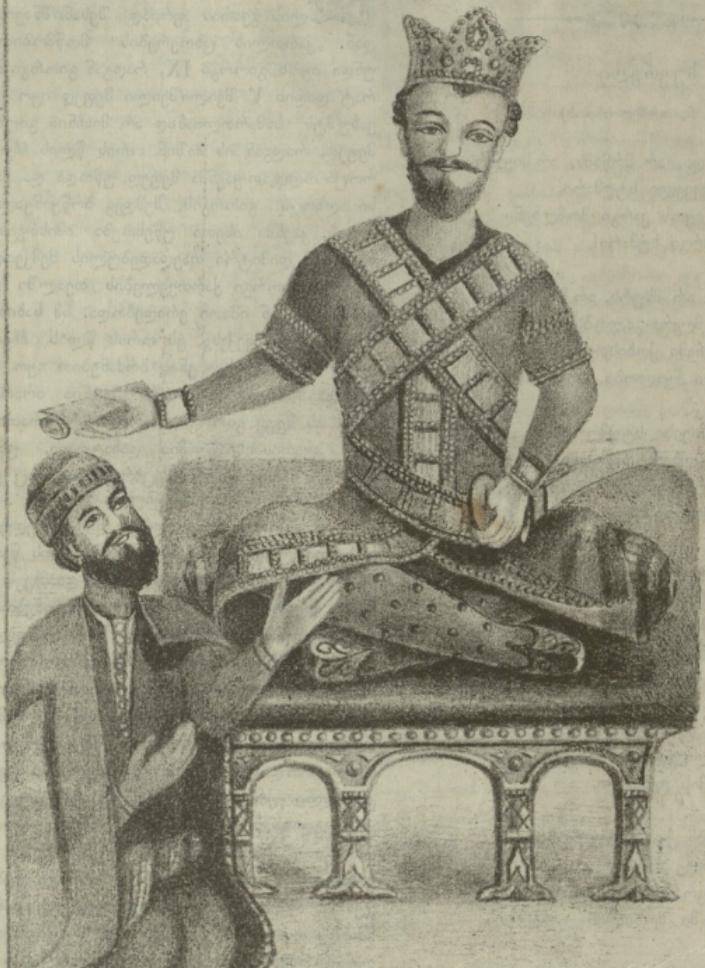
ნევრ ნუ მოგეიშლის ამ სახლში  
ლხინსა, ქორწილსა, ხადილსა;  
ღეთის გშემძელი გვეაკე ნუცემად,  
ის აოვისურ-ლობს წარილსა!....

ՑՈՐԿՑՈ VIII

ମୋହନ ସାହୀରତପୁଲାଙ୍କୁ. 1445—1469 ଫ.



ეფის გიორგის VIII სურათი, რომელიც აქ  
არის დახატული, ჩევნ გამოტენილეთ ფურუ-  
ლის გვარის ფრაად შესანიშვნაის სიგვლო-  
დან. „ქართლის ტბორების“ მოწმობით ეს მცენ  
უნდა იყოს გიორგი IX, რადგან გიორგი მცირე ბაგ-  
რა და დიდის V შეღლიშვილი მცენდებოდა უნდობლი-  
გახუშტა სამართლონანდ ან მიმჩნდა გიორგი მცირე  
მცენდე, რადგან ის გაშინ თრის წლის ჩემით იყო,  
როცა ოლგაზა-ყავებშა მცენდე უწელდ და ჩაბატა მი-  
ს აღზრდა გიორგის, შემცემ ბრწყინვალედ წილე-  
ბულება. ყავება ასეთი უწესობა იმისთვის მოახდე-  
ნა, რომ დიმიტრი თავდაცებულის მცენებიდრენი და-  
კით და გიორგი ქართლელების თვალში დატესტი-  
ბინა, რადგან იმათი ერთიდგომდა. ამ სახით გიორგი  
მცირე ანუ მცენება, ეს თრის წლის ჩემითი, შო-  
ლოდ მონგოლის ყავებს ბრძნებით იყო გამცენდებუ-  
ლი და ნამდინალდ კი ას უწევნაა ართოდს. ამის  
გამო ის მცენდე გიორგი, რომლის სურათიც ფურუ-  
ლის გვარის სიგვლშია დახატული, უნდა იყოს  
გიორგი მცენდე და არა მცენდე, რომელიც ეს „ქართ-  
ლის ტბორებისა“ მიღებული.



კინეთ-პალეოლიტის მაზრა ჩაეცდო ხელში, სპარსელები კი ქართლ-კახეთის გვიტრინგმაღლებრ. იმათ განჯრა ხელის ხელი შეუწყო მთავრების ანგარებით დაბრმავებულმა პილიტერებით. ყველას უნდობა თავის პაწის ფარგალში შევედ გამხმარიყო. იმას კი აღარისენ ფერმობდა, რომ ამ პაწის მთავრების ბოლოს სათა-თაოდ აქევლებ და ჩანთქელენ მახმადის სარწმუნოების აღმასრებლინ. ჯერ ათაბავის აღმულოს მამე, კუარყარე Ⅱ, გაიტაცა სასტაციანავაკ; შეტანები დომინირო ერთისეის შევიდა ბაგრატი, გორის ვIII ძმინტულმა, დაიდგა თავჭერი დიმიტრის მეფის კვირევინ, აქეთმაც უალკე სამეფოს გაკეთება ისურეა. ამათ მიჰყენ გურიელი, დადინი და შერვაშიძე, იმათაც იფერებს გასალებება, გიორგი ვIII იყო შესაიშავი ახა-ვანი, მხერ და გულმარტალე მეფე; მას გარდა ივა იურ დაუღალია მებრძოლი მთავრებით, ჩამელნიც ცოდნილების საქართველოს დაყუშებას და დაუჭირებას დაწილდა ნაწილი-ნაწილია. კუშაპირიტა ამ მეფეს უნდა ეწოდობოდეს უკანასკელი მებრძოლი გმირი საქართველოს ერთობისათვის; მაგრამ მაინც ცეკვა გააშევორა, რა დაა მას ცუდი გასრუბება დაუდანა. უალმხირი სულობა ნი მახმად მეორე აოსტებდა აფხაზებს და ზემო-ქართლის, კლარჯეთ-ჯავახებთის; მეორე შერით საქართველოს შემოესა თავირიფ-გალაქ-ცემური ურიცხვი ჯარია და დაამარტუს გორგა შერავის კლინები და ამით ისარგებლა კუარყარე ათაბავა ტე განდღა. მას მიჰყენ იმეტების მეულ ბაგრატ და კახეთის მეფე დავით, გიორგი ვIII ჩაერა. და გაჭირებული; სამეცნ ძლია შეუსუსტრდა და და-ნაგრა. მაგრამ ის არ იყო იმისთვის კუკი, რომ გაჭირებას და უცელენებას შექმნიბოდა. მან იც კამ, მოუხდა ჯარით ჯავახებს და დადგა ფანარის ტბის მნილოჩზე, რომ განდღომილი ათაბაგი დაქორმინილებონა. იმდრენად შემდარი იყო იმდროს საზო-გადოება, რომ კუარყარე ათაბავა თუთ მეფის დაახლოებებული კაცებიც კი მოისყიდა და დაუპირეს მეფებს თავის კარიუში მოკელა. მაშინ იოთამ შედგონისტ მოახსენა მეულს, მოკლას გიმირებონ და იმ და-მეს, როცა ბორიტ-გამზრანელი ექიმადმოლენ კა-რაში შეპარეას, ჩატეა მეფის ლოგოში; მეულე კი იყალა მოსასენებელი ადგილი. მანილაც ი იმ და-მეს მეულის მაგრადა იოთამ შედგონიდ მოკელებ. მორე დღეს განჩრისხებულ გიორგი მასტრი გავალი და ათაბავის გამუშენებული გამუშენებული გამუშენებული. ამ გარემონდა და და უკამაყოფილება და შეფოთ გამოიწვია მეფის ჯარში. კუარყარე ათაბავა ისარგებლა არყულობით, დაეკა ანგალად მეფის ბანაკს, შეისყრო თუთ მეფი, და სანაცხის კიბრაბა არ დააგდებინა, რომ ამიტობილ კუარყარე ათაბავი და მისი მეტერილებება სრულიად დამაუკიდებელ მთავარად ცეკვა, მანამდის არ გან-თავისოთთა. ხანტრძოლი მოთხოვ აუთიმით ისარგებ-

ဗြဟာဂလ ဒ္ဓရန်၏အား မြောက်ဆုံး ဂျာကြေား VIII သာ္တေ၊  
ဂားမြေားစုံလွှဲ ပါ စုံကြလို့ရှေ့ ၏ ၈။ ၁၀။ မြတ်လာရ ကျိုးများ  
ပြားချို့လ ဖွော်-မြော်ပြုလွှဲ၊ အံ့သား စားကြတော်လွှဲများ  
မြောက် ဘားရွားကြော်၊ ပြားချို့လ အဖြူာ မြော်လွှဲ ဘားရွားနဲ့  
ပုံ၊ လှ၊ ငါးရှိုးစား တွေလွှဲပါတယ် ဒ္ဓရန်၏ စားများပြုရ ဘားရွားလွှဲ  
အော်လွှဲနေတယ် အော်လွှဲ ဒ္ဓရန်၏ စားများပြုရ ဘားရွားလွှဲ

հորածությունը գումարից III-ս և գումարից VIII  
բարեւուսակարգությունը հանձն, սայահորոշությունը պահպանվելու  
ուղարկած սամցոյն բանտ-սակարգությունը գումարից մեջ գումարից սամուխությունը մույլու եացրնուն յանձնական  
և մույլու յու սակարգությունը և բարունքսակարգությունը,  
հորածությունը մույլու յացեցնա սամուխությունը բանտ-սակարգությունը  
բարեւուսակարգությունը. ամ մույլու բանտ-սակարգությունը մույլու յացեցնա  
սայահորոշությունը հանձն բանտ-սակարգությունը մույլու յացեցնա  
սա և բանտ-սակարգությունը ապահով դրանք, առ հորածությունը ուղարկած  
ուղարկածությունը և առաջին ուղարկած սակարգությունը գումարից.

„თუ ეინშე მახეოლი შემოგდეს და დაგჭრას ოცდათი ათასი კილომეტრზე დაგიტუროს, თუ ენა მე ისარა გეხსროლოს, ოჩმალი ათასი დაგიტუროს და სხვ....“ ეს სიგელ ჭიქინიათ ხელში ბრისეს, ღირიტუ რი ბაჟანაძეს და „იყერის“ რედაქტურის კომენტრატორს. სამწუხარიზო „იყერის“ თანამშრომელს გამო კლელაში მოსელია რამდნობიმე შეცდომა, რომელ და ამტკიცებს განუვითარებლობას საქართველოს მეთებულმეტე საუკუნის განმავლობაში ჯერ კიდევ თოვისა და წამლის ჩაირჩა არ სცოდნიათ.

ჰავის თმის ეფენდის წერილი გაუტორ ეფენდისა და აზხანათოან  
თქმილობის მიღებაზე 15

არის აქ დასაცური და გასაკუტთო? შეიძლება, რომ  
ისნი მართლაც იმ აზრისა იყონ, მაგრავ სხვების რა-  
ღად უშემიან, რომ თავის საკუთარი აზრი იქონიონ?  
ჯერ დაგემზტყოცნ, რომ სწორედ ჩევნი ხალხი უზი-  
ჭოა და მეტე იღრმონ, თორებელის ეს ამოუნება „ჰე-  
ტრიაბათა“ ჩაეთლება და არ იქანებეს! ეს გრიფი. აი, კი  
დე რას აშენდენ: — „ზოგიერთები ფიქრობენ, ამ ოც-  
და-ათის წლის წინაა გამოვიდა ჩევნიში რამო-  
დენი ნიკეტი და მას შემდეგ დარავინ გა-  
გამოეწილოთ“. ას შევეღილოა ეს რომ დაეიჯეროთ  
და რა კერძო. ეს რომ მართალი იყოს, დიდი სა-  
მწერარი მოეკლა იქნებოდა, მაგრამ ჩევნ სულ  
სხესას კვიქრობონ: ნიტერები იყენ და არიან, მაგ-  
რამ სხესა-სხეა გარემოება შეუშალათ ხელი და იმ  
სიმაღლემდინ კლარ ავილენ, სადაც წინანდლებ-  
ბრძნენ დებოლიცნ. ეგბა ბარან ზოგიერთებმა, თუ  
მართლა ნიკეტი იყენ და უფრო მაჩვევე, რატომ  
თავის თავად ეკრ ავილენ ისინი იმ სიმაღლემდის,  
სადაც უსხებდი იყენო? იმიტომ რომ ის მაღლა ას-  
ლები ახალ მოგზაურებს განშრახეთ გზას უზრუ-  
სოვლენ, წინ ელობებოდნ, კონი კერით უკანე  
აბრუნებდნ და მათ ნაულად კუტებსა და საცარებეს  
თოვების თოვით იწევენ თავისაკუნ, რომ ირგვლივ  
შემოგრიბათ მათი მაქტ-მდლიცებელი და მოთავარენ-  
ლაზარებით! ეს ისით კეშაზრდება არის, რომ  
დღეს კულა პეტადას და იმიტომ გიხმარეთ ჩევნც  
სიტყუა „წინ ელობებინან“; მაწერ-მაწერის აულ-  
რები კი ამ სიტყუას ცხლზედ იხევენ და პეტრიო-  
ბენ.

მაპარიტეთ კადნინება!... ას უწა?... თქვენი ერთ-გულება მაბეღლინებს თქვენს შეწუხებას და ნუ გაუ-რისხდებთ თქვენს უმოარჩიოებს მონას.

ଓঁ আজগাৰ-গুৱাহাটী-গুৱাহাটী

፩ ፭ ፭ ፭ ፭

გრაფ-მოსახლის მოთხოვდა  
აუგისტ ქ. ჭიათურის საკუთრი

ეს გაგიყებით მიუკარდა! ჩერა, რასთვის გევ-  
ოს ქართული ხოლმე? გრის სისულედე არ არის, ერთი  
დამატის მეტის გერადაც ჰქენისაზე, ერთი  
ფიქრის მეტი არ გამოწერ თაში, მხოლოდ ერთი სურვილი  
შეუძლის შენ კუდი და პირიდან ერთი სახლის მეტი  
არ მოგზოდეს-რა; ამ სახლის მეტი, რომელიც კუ-  
კლეს წერის მოდის, მოდის; ტურქთა სულის საღიანი-  
დან ისე, როგორ წარად წარად, ამ სახლის იმო-  
რებ ათასებრ, გატებები კუპლის, კუპლის, რო-  
გორ რამე ლოგის, არ მისა გამოსილ ჩენა თა-გარ-  
დასაგარდა, სიკარულის ხოლ კუპლის ერთ და იგივე  
ამიავი მოსდებას. შეკუდი და შემოკარდა. აა, მოკლ ის-  
ტორია, ერთი წერილი გაკარტა მის ადგისმა და ხელ-  
ნაში, მის ცნერის. თავი მას კალაში მეტა ხოლმე და  
ისე კარტერა მიუსახლებოდა. გეგერდი, კუპლი და გეგერტესებული  
მის გებებს, მის ფესაცემებს, ერთი სიტუაცია კუპლის გე-  
მის ტრიასმასის. ისე თავდაცემებული კუპლი კე ერთი  
წერილი, რამ დღე დამიადან კუ გრძელია; აა, კორდი,  
მეტარი კუპლი თუ როცხადა; ამ ჩენებს გელს დედა-მა-  
რაზე კუპლი, თუ სხვაგან საჭმე გადასახლდა.

და, აა, ის მატება ძორი. რა ნაირა? აა უცი, ასარი  
კაცი-რა. ერთ საზომის წაიმოთ დასტურებული შემოკარ-  
და მეორე დღეს სპელები დაწებებდა, ერთი კარა ასეული და  
მერე ლოგინარა წაგრძელა. მერე რა მოსდე, აღარ კირი.

ექვება მოდიოდენ, სურდენ რებებების და ისე  
კუპლი მიდიოდენ. მოტექნიდის წამების; ერთ ქლი წმდები  
ასმენა ხოლმე. სედები წერდა ჰქენის, შებედი სიცხ-  
საგან ერთდა და ოფილით გრეტერდა იყო; თავდები უსიტუ-  
ნავენ, მაგრამ საღალისად აცემობოდენ. მე უკაპარ-  
ებოდი, ის ჰასეს მძღვებდა. რას გეგერტესებულით ერთ-  
მხერის? აღარ კაცი-რა. კუპლის დამკარტება, კუპლი-  
ობი, კუპლის გერდა. მოკლე, ძაღის გრება და მე მაგება,  
მიგებდი გემდები.

მერე აღარ კამიგ ია-რა. მასისებს, ერთი მეტეცდა  
შემოკარდა და მოთხორა: თექნის სისახლ? ეს სიტუაციი  
მის შევრაცხუათდ მიგოდა მეტარენდ ამ სიტუაციის  
წარმოთქმის ნება აღარ ჰქონდება. ის გაკაგდე და მეორე  
მოტექნის, ეს ძალის გეთხოვა და შეგიდვი თუ. კირი-  
ობე, როგორ იმტერე დამპარავი დამინიჭო.

ბერი რამ მოთხორე დასტურებულის შესეხს, აღარ  
მხსოვრება; მხოლოდ ძაღის გრება და მასთვის გუბა და

ნაქენის სხმა, როგორ ის შეგ ჩასჭების. აა! ღერით ჩემთ!  
დამრებეს, დაად დამისტეს. დამრებეს, ის იმ თარმია.  
რამდენიმე ჩენი საცნობი მოვიდა. მე კა დაგიმაზე, გა-  
კამენი. დაგასანს დაგესტებოდა ტერ-ტენა, ბოლოს შე-  
მდი სხვდა. მეორე დღეს სამდგრავოდ გატენი.

როცე ჩემს სახლში შევედი და დაგინეს ჩენი ლო-  
ხა, ჩენი სახლის ავეთი. მოღვა ეს სახლი, რომელი ძაღ-  
ლის გუაღებულები, რაც კა შეძლება სიკადის შემცვე-  
ლისტებს ტაცს, მეტაცერა გამასხვევას და ისე გამომტევას,  
რომ მხოლოდ გამერ ფენისა და ჭრაში გადამორი-  
დებულ; დაად შემძლოთ დაკრისილიყვა ამ ხილების სა-  
ხელოები, ამ ძლიერს შეს, სხვაც ის ცხოვრის და რო-  
მელია უთურდ მის სხვადას და სულის ნაწილებით  
გაფართოდეთა. ავიღ ჭრა და გატება დაკარის. ის  
იყო კარტებს მიუსახლებოდ, რომ უცრად გაბარი დიდი  
სარგების წინ. ეს სარეც იქ იმს დასაგმებია, რომ ჩენებ-  
და ხოლმე შეგ და დაწეს თავისი თავი თავისი ფეს-  
ხამდე კუპლი დღე, როცე გამოსახუს დამიტებდა; დაწა-  
ხა, თუ ტრიასმასი გრება აგდა, თუ შევაპა და ფე-  
საწყოლები დამაზე და მოხვენილი ჰქონდა.

მე გრეტერდა ამ სარეც წინ, რომელმაც ისე ხშა-  
რდა ჩენა მისი სახე; ისე ხშარდა, ისე ხშარდ, რომ  
საკირებულია რატომ არ დაწერილა აქ ეს სახე.

სარეცი წინ კიდევეთ მოროოლება თავდები მინაზე  
მეორეს მატებერტებიდა, ამ სწორ და დას, მაგრა დაკარი-  
დებული სარეც შენდა მოკლი ტახა, ისე როგორ ე-  
ხდა თავი ჩენი ტახა და ჩენი ტახებული სახე. ისე მეტონა,  
რომ ეს სარეც მიუკარდა. მე შეას ჩენი - ჩივა იქო! ას,  
მოგონება, მოგონება, გელის მომეულედ, დაწერებულ-  
დამდგარებულ სარეც, ცოტხლი და სასისელ სარეც, რა-  
ძევე ხშარდა გრეტერდა ხოლმე! რა ბუნება იმი არას ისი-  
ხა, კისც სარეც მსევას კუპლი ასეთ. კომინება თუ  
არ ამ სარეც გებად ინი, მასინებელ გრება ნილმ, მას  
აცემება კუპლის, რაც შეგ ხშარდა, რამაც მის წინ  
გადარ, რასაც ის გემდებოდა, რასაც აღტეტებით და  
სიტუაციებით არავანის სეტმება.

აა როგორ კირას ტენა!

კომინები სახლდებ და ჩემდა უსტერდა, თოჭმის  
წემდ გატებდა, გატები სასაფლაოს ტეპი იქ შემ-  
ტენა წარმოიდა: ზე მასინებილის გარი იქ შემ-  
ტენა წარმოიდა: აა! გრისტებებს დამისტები, რომელსაც  
უკაპარ და რომელიც უკაპარია. ის უთურდ შემ გა-  
სწინდა იქო: რა სამინებება! ბარებებ დაგემს და ისე  
გამითიშებდა.

მე იქ დაგასანს დაგემს, დაგასანს. ბოლოს შემ-  
ტენა, რომ ბერდებოდა. ამ დოს რადა საცნობა გა-  
ტერდა. სურველმ, უძებოდ შემცველებულ სურველმ გა-